



CMPC
CELULOSA

NOTICIAS
Septiembre 2017 / N°31

**CMPC Maderas
PRESENTE
en la FMC de Shanghai**

**Gestión de la
ENERGIA
en CMPC Pulp**

**Entre los
MEJORES
del sector forestal**

**Emprendimientos
ORIGINARIOS
apoyados por CMPC**



Representante Legal

Francisco Ruiz-Tagle E.

Comité Editorial

Pilar Oñate H.

Augusto Robert S.

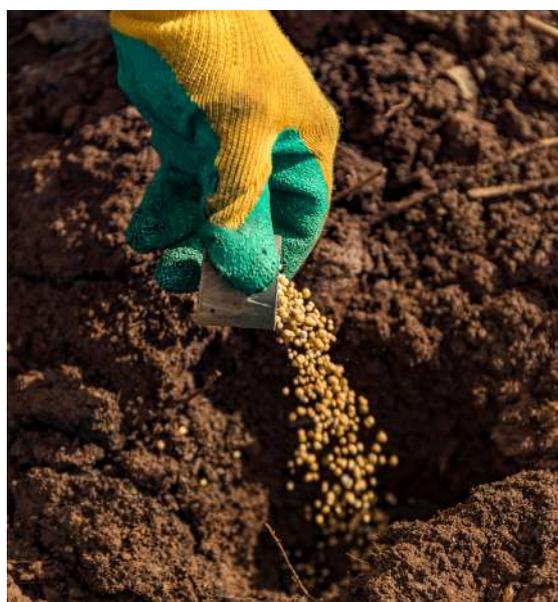
Francisco Torrealba H.

Celeste García S.

Diseño Editorial

y Contenido

Celeste García S.



30 mil HÉCTÁREAS

Mitigación Ambiental
en Bosques Quemados

Estimado(a) lector(a),

Un eslabón vital en la cadena de producción forestal, es el establecimiento de nuevas plantaciones, labor que por condiciones climáticas se realiza principalmente entre los meses de mayo a septiembre. Esta tarea es realizada por cientos de trabajadores en forma manual, quienes agrupados en cuadrillas se encargan de establecer una a una las plantas que se transformarán en los futuros bosques de CMPC.

Este año, esta labor ha tenido una dedicación especial, ya que Forestal Mininco además de establecer sus plantaciones productivas habituales, ha materializado el compromiso de CMPC de reforestar los bosques de Chile afectados por los incendios del pasado verano. Esto se conoce como Mitigación Ambiental en Bosque Quemado, en el que se han plantado cerca de 30 mil hectáreas con especies productivas como pino y eucalipto y también con especies nativas como por ejemplo, Quillay, lo que representa un avance del 97% a la fecha según la meta establecida para 2017.

A partir de ahora, deberemos contar un promedio de 20 años, para que el bosque que existía vuelva a crecer a plenitud, junto a todo lo que eso significa para los microorganismos, la flora y la fauna que le habitan. Por esta razón, entre muchas otras, es que todos los actores de la sociedad, debemos tomar conciencia del especial cuidado que desde el inicio de la temporada estival en nuestro país, se debe tener en prevención de incendios rurales.

Comité Editorial
CMPC Celulosa Noticias

Predio Malven, comuna de Mulchén
Forestal Mininco
región de La Araucanía



CMPC Maderas PRESENTE en la FMC de Shangai

Durante el mes de septiembre, se realizó en Shanghai una de las ferias más importantes del mundo para la industria del mueble, la FMC (Furniture, Manufacturing & Supply CHINA). Esta feria reúne a los principales fabricantes de Asia, los cuales se reúnen con compradores del mundo (cadenas especializadas, tiendas de retail y público en general) y proveedores de materias primas para este mercado. En este grupo se encuentra CMPC Maderas, Andrés Navarrete Subgerente de Ventas ASIA relata a continuación su experiencia:

¿Por qué participa CMPC Maderas de una feria en China?

Estuvimos presentes buscando consolidar la posición de CMPC Maderas como un proveedor sostenible, afianzar las relaciones con nuestros clientes y dar una señal de seguir consolidando nuestra posición competitiva. Actualmente nuestro mercado de exportación a Asia representa el 57% de nuestra producción anual.

¿Con qué fin compran en China madera de CMPC?

Tradicionalmente la madera se ha utilizado como material de construcción y revestimiento (Vigas y postes; pisos, cielos y muros) pero logrando un aprovechamiento de la fibra proveniente de un correcto manejo forestal y un eficiente proceso industrial se puede obtener una buena diversificación para producir, entre otros productos, madera para muebles. La manufactura en China ha experimentado un desarrollo muy positivo en este sentido, por ello creemos propicio continuar promoviendo nuestros productos de Madera Aserrada y Plywood, con la continua búsqueda de nichos de mercado que lo valoren y de esta manera en conjunto poder innovar en diseño, decoración y los múltiples usos que estos productos nos permiten.

¿Es la madera de pino valorada en el mercado asiático?

La madera de pino radiata tiene diversos usos gracias a sus propiedades físicas mecánicas, además de una alta aceptación por su apariencia, por lo tanto, uno de los campos con mayor valor agregado está en la industria del mueble. Productos para el hogar como estanterías, respaldos de cama, veladores, cunas, comedores, sillas y juguetes han sido los principales mercados a explorar en China por CMPC.

¿Cuál es el comportamiento del mercado en China?

La competencia es muy intensa. China posee una mano de obra extremadamente eficiente, por lo que no es extraño ver aserraderos locales que compran rollizos de Pino Radiata para fabricar por ellos mismos a bajo costo, por lo que ha sido vital en CMPC la modernización para aumentar la eficiencia (productiva y logística) y el correcto manejo de nuestros bosques, para seguir proveyendo a nuestros clientes en forma sustentable de este importante producto.

¿En qué se diferencia CMPC de otros competidores en el mercado asiático?

La principal diferencia por ejemplo con nuestros competidores Neozelandeses, es que ellos continúan exportando los rollizos (Principal exportador de rollizos a China los últimos años) y CMPC se ha preocupado por el desarrollo de este mercado, de promover altos estándares de certificaciones ambientales (FSC) y de diferenciar un grado especial para esta industria (Grado Mueblería). En China fabrican para marcas internacionales como IKEA y Natuzzi, entre otros, sin embargo hoy el mercado Chino gracias al propio crecimiento de su economía ha tomado gran parte del crecimiento del sector, donde nuestra misión es hacer ver que el Pino Radiata es una especie sustentable, de una excelente definición y alta duración.

Andrés Navarrete, Subgerente Ventas Asia y
Juan Pablo Pereira, Gerente Comercial de CMPC Maderas
en la FMC de Shangai





Gestión de la ENERGIA en CMPC Pulp

El año 2014, al certificar el Sistema de Gestión de Energía bajo la norma ISO 50.001, las plantas de celulosa se fijaron una ambiciosa meta que se denominó "20/20", es decir, lograr una reducción del 20% de los consumos energéticos externos por unidad de celulosa producida para el año 2020.

El Sistema de Gestión de Energía (SGEn), es una herramienta que permite estandarizar y establecer las metas, procedimientos y acciones para mejorar el desempeño, reducir consumos y costos energéticos.

Desde su implementación y certificación bajo la norma internacional ISO 50.001, hace poco más de 3 años, el SGEn, ha permitido a CMPC Pulp administrar de mejor manera los diferentes recursos energéticos de los procesos como vapor, energía eléctrica, petróleo diésel, gas, entre otros, con un enfoque amplio y transversal en las 3 plantas de celulosa en Chile y sus áreas de apoyo.

Sala de Monitoreo
Sistema Gestión de Energía
Planta Santa Fe, Nacimiento



La Gerencia de Bioenergía Forestal, es liderada por Enrique Donoso, quien a continuación explica el funcionamiento de este sistema y la importancia de la recertificación obtenida ISO 50.001, para las plantas de Laja, Santa Fe y Pacífico.

¿Por qué es importante haber conseguido la recertificación bajo la norma ISO 50.001?

Es muy relevante, ya que demuestra de manera objetiva e independiente que estamos haciendo bien las cosas en términos energéticos, que la implementación del SGEN se ha ido consolidando en la organización, que tenemos un adecuado control de los recursos, y que ante desviaciones buscamos las causas para corregirlas y mejorar, así aportamos a procesos más eficientes y productos más competitivos de manera sustentable. Esta recertificación nos anima a



Enrique Donoso
Gerente Bioenergías Forestales
CMPC Pulp

continuar mejorando en nuestros procesos, buscando reducir los consumos específicos e ir identificando nuevas oportunidades de mejora en todas las áreas relacionadas con nuestros usos significativos de energía.

¿Qué lecciones deja este proceso de recertificación para la compañía?

Que es un desafío permanente mantener actualizado el SGEN, de manera que sea una herramienta de gestión efectiva en todas las plantas de celulosa. Que hay que estar atentos para incorporarlo a otras iniciativas y proyectos que la compañía implemente, por ejemplo Best, y que se adecúe rápidamente a cambios organizacionales de manera de mantener su vigencia y utilidad. La permanente entrada en vigencia de leyes y normativas nos obliga a un esfuerzo continuo de identificación y cumplimiento de requisitos legales energéticos. Debemos consolidar un equipo de trabajo integrado con las plantas de tal forma que los criterios sean comunes y las buenas prácticas se transmitan y transfieran entre las diferentes instalaciones y procesos.

¿Cuáles son los siguientes pasos luego de cumplir con la norma ISO 50.001?

En lo inmediato debemos abordar las dos no conformidades menores y en forma paralela estamos preparando un completo plan de actividades que buscará, entre otras:

- Fortalecer el compromiso de la Alta Dirección.
- Integración con Best.
- Desarrollo y operatividad de un modelo de gestión para los requisitos legales.
- Internalizar criterios de eficiencia energética en proyectos y adquisiciones en la compañía.
- Definir una estructura de responsabilidades, roles y reportabilidad del SGEN, a mediano plazo.
- Actualización documental con mejoras de mediano plazo.
- Definición de nuevas metas energéticas y revisión de las "líneas base" de comparación.



EFICIENCIA ENERGÉTICA

Y tú ¿Ya has pensado en cómo impulsar el uso eficiente de la energía en tu trabajo?

El uso y consumo de energía en las plantas de CMPC Celulosa en Chile es analizado a través del "Sistema de Gestión de Energía", el cual tiene como base, los lineamientos de la norma internacional ISO 50.001.

La energía es un elemento clave en nuestros procesos industriales. Los combustibles que se utilizan, representan costos variables que se pueden reducir con un adecuado control operacional y con instalaciones eficientes.

Un uso y consumo eficiente de las diferentes fuentes de energía es fundamental para conseguir la sostenibilidad de nuestra empresa y ser un referente, líder a nivel mundial.





Trabajadores y Equipamiento
Sistema Gestión Energía CMPC Pulp
Plantas Laja, Santa Fe y Pacifico



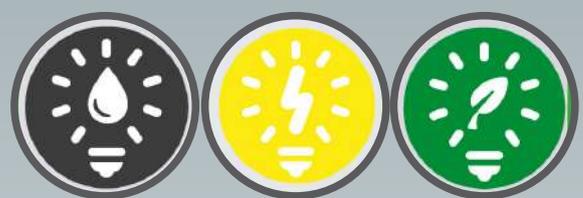


¿Es CMPC Pulp un modelo a seguir para las demás plantas industriales de CMPC?

Todas las filiales o plantas son distintas, sin embargo CMPC Pulp fue la pionera en la implementación de un SGE en CMPC. Es por ello que cuenta con un mayor grado de madurez y consolidación de una cultura energética y de conocimiento en aspectos técnicos, tales como sistemas de medición, adquisición de datos, gestión de indicadores y administración de los recursos energéticos.

Recordemos que estas son plantas muy intensivas en consumo de energía térmica y tienen autogeneración de energía eléctrica por lo que los temas de energía son muy relevantes y están presentes en el día a día de los procesos.

Sin duda, CMPC Pulp tiene que seguir mejorando, robustecer su modelo de gestión de energía y hacer más eficiente su desempeño energético, pero también todo el proceso de implementación del SGE, las experiencias de cosas bien hechas, y también de otras que debieron ser cambiadas en el camino, son ejemplos que debemos transmitir a las otras plantas que están iniciando este camino en las diferentes Unidades de Negocio de la Compañía para apoyarlas a que tengan procesos exitosos.



«Es un gran orgullo, un reconocimiento al largo trabajo que llevo, es una labor poco conocida pero muy importante, de gran ayuda a la comunidad porque somos los primeros en detectar los focos de incendios, y ahí se comienza a mover todo el sistema».

Nancy Gallegos
10 años como operadora de torre
en predios de Forestal Mininco

«Es algo inédito. Nunca me imaginé que nuestra organización iba a ser destacada con este reconocimiento, porque finalmente las organizaciones comunitarias hacen una labor en silencio, en el anonimato, pero nosotros hemos tenido muy buena coordinación con Forestal Mininco».

Susana Cheuquian
Presidenta de la Unión Comunal de Vigilancia
y Desarrollo de Nueva Imperial



CUADRO DE HONOR CMPC 2017

Eduardo Silva Acuña en la categoría Trayectoria en Producción Forestal, por su dedicación de más de 22 años a la actividad forestal, espíritu de superación y alta calidad humana, destacando por su gestión productiva promoviendo la seguridad.

Patricio Soto Echevarría, como encargado de producción empresa forestal principal, por su responsabilidad, compromiso con la labor que realiza, espíritu proactivo y siempre orientado en alcanzar la excelencia en las actividades que desempeña.

Rolando Herrera Cuvile, en la categoría de mejor empresa integral, por su visión innovadora y la constante preocupación por sus trabajadores, familias y comunidades vecinas.

Pablo Benavides Montoya, como despachador de protección incendios forestales, por su compromiso con el cumplimiento de las metas propuestas, respeto y su destacado espíritu colaborador que le es reconocido por sus pares y jefaturas.

Nancy Gallegos Aguayo, como torrero de protección de incendios forestales, por ser la primera mujer en desempeñarse como Operador de Torre de Detección de Incendios en Forestal Mininco, destacando por su constancia y profesionalismo.

Valeriano Garrido Gallegos, en la categoría de trayectoria supervisor, por su alta vocación para su trabajo que lo llevó a cumplir con un rol fundamental durante esta temporada. Constituye un ejemplo de dedicación al trabajo bien hecho.

Segundo Alarcón Garcés, como administrador patrimonial destacado, por ser un referente dentro de su equipo, destacado por sus valores y su espíritu de superación que lo ha llevado a ser reconocido entre sus pares como líder positivo.

José Muñoz Cid, como jefe de faena establecimiento forestal destacado, por su reconocida y destacada labor orientada a la excelencia, destacando por ser perseverante y dedicado, valores que lo catalogan como un ejemplo entre sus pares.

Entre los **MEJORES** del sector forestal

Como ya es tradición, se realizó este año en el teatro de la Universidad de Concepción, la entrega de Premios CORMA (Corporación Chilena de la Madera), entre los que destacaron trabajadores ligados a CMPC, conózcalos a continuación:



Néstor Fuentealba Díaz, como mejor pyme de servicios, por ser una empresa en constante crecimiento que se sustenta su trayectoria en la eficiencia productiva, ambiental y responsabilidad con sus trabajadores.

Susana Cheuquian Elgueta, por liderar la Central de Juntas de Vigilancia y Desarrollo de Nueva Imperial, por ser un ejemplo de trabajo en equipo y aprendizaje, comprometida con el bienestar de la comunidad de Nueva Imperial haciéndola crecer día a día.

Sandro Chávez Urrutia, como mejor trabajador de empresa principal de la industria de aserrío, por su destacada experiencia operacional con 17 años de experiencia en la industria, dedicación por el cuidado y seguridad de los trabajadores, promoviendo continuamente el trabajo bien hecho.

Carlos Molina Torres, como mejor supervisor de empresa contratista de la industria de aserrío, por su espíritu proactivo, motivador e innovador y además preocupado de generar permanentemente un excelente ambiente laboral.

Eduardo Moreno Ceballos, como mejor supervisor de servicios logísticos, por su compromiso con el trabajo bien hecho, espíritu de compañerismo y apego irrestricto a las normas de seguridad.

Juan Constabel PFennings, reconocido por mérito empresarial por haber emprendido y consolidado las mejores experiencias y buenas prácticas empresariales en la promoción y divulgación de la Cultura de Seguridad y Salud Ocupacional en su planta industrial con esfuerzos verdaderamente innovadores y significativos, implicando la creación de valor compartido en la industria de celulosa.

Rodrigo Ruiz de Loyzaga, por guiar a RUDEL a ser la mejor Pyme de mantención de la Industria de Celulosa y Papel, ello, respaldado por su destacada trayectoria empresarial, su infraestructura, capacidad organizacional y capital humano especializado.

José Abrigo Elgueta, quien sobresalió como el mejor supervisor de la industria de Celulosa y Papel, por su espíritu y trayectoria profesional durante sus 28 años ligado a la Planta de Celulosa.

Emprendimientos **ORIGINARIOS** apoyados por CMPC

Cuatro emprendimientos originarios apoyados por CMPC destacaron en el marco del programa Cambiando Mentes Cambiando Mundos de Revista Capital, tras ser presentados durante una jornada de trabajo desarrollada el día miércoles 03 de octubre en el IF de Valparaíso.

Entre estos proyectos estuvo el de la artesana Juanita Maribur, de la agrupación Ñocha Malen, el de María Ñancuqueo que desarrolla turismo Indígena, María Victoria Ñancuan, quien trabaja con esencias de plantas medicinales, e Isolina Huenulao, quien junto a su viña Wuampuhue es finalista del Concurso de Emprendimientos Originarios.

Augusto Robert, Gerente de Asuntos Públicos y Sostenibilidad de CMPC Celulosa, valoró el poder dar a conocer el trabajo de estas mujeres en la instancia, a la cual fueron invitados para mostrar los proyectos que se están acompañando en el sur de Chile. «Tuvimos la oportunidad de mostrar cuatro emprendimientos, pero particularmente dos que nos tienen muy orgullosos por el realce que han alcanzado. Uno es de Ñocha Malén, con el rescate de la ñocha que hacen artesanas del sector de Huentelolén, en Tirúa y Cañete. El otro es de una viña mapuche que está instalada en la comuna de Carahue y que forma parte de la ruta turística que estamos impulsando junto con el departamento de acción social del obispado de Temuco y la municipalidad local», indicó.

Este último proyecto forma parte además del rescate de la ruta turística fluvial del río imperial en la Región de La Araucanía, liderado por Isolina Huenulao miembro de



la comunidad de Llecomahuida. «Mi emprendimiento se trata de una de las viñas más australes del mundo. La viña se llama Wuampuhue, que significa lugar de canoa y es una cepa pinot noir de la cual quiero sacar un vino con origen mapuche». Con su viña, Huenulao se adjudicó un cupo para el bootcamp de Cambiando Mentes Cambiando Mundos 2017, en el cual podrá mejorar su proyecto tras ser una de las finalistas de un concurso que tuvo un total de 80 propuestas que resaltaron la identidad de Chile y sus pueblos originarios de manera innovadora y escalable.

Según relata, ha podido avanzar en su proyecto gracias al aporte de la compañía, la cual le ha acompañado en este significativo camino. «CMPC creyó en mi proyecto. Ellos me han ayudado y gracias a eso estoy saliendo adelantel». De resultar ganadora del concurso podrá participar de una gira al exterior en la que podrá exportar su modelo y escalar, junto con \$10 millones de pesos para seguir desarrollándose.

Juanita Maribur, quien es miembro de la agrupación Ñocha Malén del sector de Huentelolén, es otra de las destacadas expositoras, quien ha logrado gracias a su trabajo en fibra vegetal un reconocimiento nacional e internacional, «el apoyo de CMPC ha sido todo, porque ellos comenzaron con nosotros para que pudiéramos tener mejores ventas, trayendo personas a capacitarnos en ideas y diseños nuevos».

El impacto alcanzado por este grupo de mujeres es motivo de orgullo para Juan Carlos Navia, Jefe de Área Sur de Relación con la Comunidad de CMPC Celulosa, quien destaca el aporte que ellas realizan por dejar en lo más alto al pueblo mapuche. «Me llena de orgullo que mujeres mapuches emprendedoras, que trabajan con nosotros, puedan viajar tan lejos para mostrar su conocimiento y sabiduría ancestral, además de aprender de otros emprendedores en este encuentro. Esto es parte esencial de nuestro trabajo y hemos aprendido mucho también de la cultura mapuche».





CMPC CELULOSA
 Avenida Alemania 751, Los Ángeles, Chile.
 Teléfono: (56-43) 2636200
 comunicacionescelulosa@cmpec.cl